

THE CITY OF SINTON PROPOSED AMENDMENTS FOR THE MAY 9, 2015 ELECTION

LA CIUDAD DE SINTON ENMIENDAS PROPUESTAS PARA LA ELECCIÓN EL DÍA 9 DE MAYO 2015

Proposition 1

La Proposición 1

Shall Article XIV General Provisions be amended by adding Section 14.21 Wording Interpretation to read:

Será el Artículo XIV Disposiciones Generales se modifica agregando la Sección 14.21 Redacción Interpretación de la siguiente manera:

The gender of the wording throughout this Charter shall always be interpreted to mean either gender. All singular words shall include the plural and all plural words shall include the singular. All references to law, state law, or laws of the State of Texas, however expressed in this Charter, shall mean "as presently enacted or as may be amended or superseded." The use of the word City in this Charter shall mean the City of Sinton, Texas, and the use of the word Charter shall mean the Home Rule Charter.

El género de la redacción de esta Carta deberá ser siempre interpretado como ninguno de los géneros. Todos singulares deberán incluir el plural y las palabras plurales deberán incluir el singular. Todas las referencias a la ley, la ley estatal, o las leyes del Estado de Texas, sin embargo, expresado en esta Carta, se entenderá "tal como está actualmente aprobado, o que podrá ser modificado o sustituido." El uso de la palabra Ciudad en esta Carta se refiere a la ciudad de Sinton, Texas, y el uso de la palabra Carta se entenderá la Carta.

Proposition 2

La Proposición 2

Shall Article II The Council, Section 2.02 Qualifications be amended to read:

Artículo II será el Consejo, Sección 2.02 Las calificaciones de la forma siguiente:

If any member is absent from three (3) consecutive regular meetings without explanation acceptable to a majority of the other members, or is- absent from three (3) consecutive regular meetings with or without cause, his office shall be declared vacant at the next regular meeting of the council.

En caso de que un miembro se ausente de tres (3) reuniones ordinarias consecutivas sin explicación aceptable para la mayoría de los otros miembros, o está ausente de tres (3) reuniones ordinarias consecutivas con o sin causa, su cargo será declarado vacante en la próxima reunión ordinaria del consejo.

Proposition 3

La Proposición 3

Shall Article II the Council, Section 2.12 City Secretary be amended to read:

El Artículo II, el Consejo de la Sección 2.12 Secretario Ciudad debe modificarse para que diga:

The City Secretary shall be appointed by the City Manager and shall meet or exceed all qualifications in the job description. El Secretario Ciudad será nombrado por el Gerente de la ciudad y deberá cumplir o superar todas las calificaciones en la descripción del puesto de trabajo.

Proposition 4

La Proposición 4

Shall Article II The Council, Section 2.13 City Attorney be amended to read:

Artículo II será el Consejo de la Sección 2.13 Abogado de la ciudad se modifica para que diga:

The council shall appoint a competent and duly licensed attorney practicing law in the City of Sinton who shall be the city attorney. Practicing law in the City of Sinton shall be established by having an office in the City of Sinton a minimum of two (2) years prior to appointment.

El consejo nombrará un competente y debidamente autorizado abogado en ejercicio en la Ciudad de Sinton quien deberá ser abogado de la ciudad. Ejercicio de la abogacía en la Ciudad de Sinton seá establecido par tener una oficina en la Ciudad de Sinton un minimo de dos (2) añ antes de su designación.

Proposition 5

La Proposición 5

Shall Article VI The City Manager, Section 6.02 Term and Salary be amended to read:

El Artículo VI, el Administrador de la ciudad, Sección 6.02 Plazo y sueldo debe modijicarse para que diga lo siguiente:

The City Manager shall not be appointed for a definite term but may be removed at the will and pleasure of the City Council by a four-fifths (4/5) vote of the entire Council. The action of the Council in suspending or removing the City Manager shall be final, it being the intention of this charter to vest an authority and fix all responsibility for such suspension or removal in the Council. In the case of the absence or disability of the City Manager, the Council may designate some qualified person to perform the duties of the office during such absence or disability. The City Manager shall receive such compensation as may be fixed by City Council.

El administrador de la ciudad no serán nombrados por un periodo determinado pero se puede extraer en la voluntad y placer de la ciudad de cuatro quintas partes (4/5) de la totalidad del Consejo. La acción del Consejo en la suspensión o la retirada de la gerente de la ciudad será el definitivo, que es el propósito de esta carta en un chaleco toda la autoridad y responsabilidad de corregir todos esos suspensión o remoción en el Consejo. En el case de ausencia o impedimenta del Administrador de la ciudad, el Consejo podría designar a persona cualificada para llevar a cabo los deberes de la oficina durante dicha ausencia o incapacidad. El administrador de la ciudad, recibirán una indemnización que puede ser fijado por Consejo de la ciudad.